

Substitució fideïcomissària (*)

El fill natural davant la condició "Si sine liberis"

POTSER aquesta qüestió sia de les més difícils de resoldre en el nostre territori de Balears, on—com és sabut i encara respecta el Tribunal Suprem—en la successió testamentària regeix el Dret romà de Justinià l'emperador, o siguin, aquells seus textos judicats per el dit Tribunal, ara com a disposicions forals o consuetudinàries, suara a modo de dret supletori, quan té a bé acullir-los a la virtut del article 13 del Còdic civil, herba brutònica o betònica—que digué Heineccius, tractant de la clàusula codicil·lar—per la nostra inseguretats en matèria tan enrevessada.

Com si no haguessin discorreguts els sigles, conforme se trobaren Proculeïans i Sabinians, i l'Ulpià, en Papinià, etc., talment nos trobam nosaltres; anc que més embullats, per les subtils elucubracions dels Glosadors qui es proposaren en sos infòlios aportar major clarícia a les lleis del *Corpus juris*.

Pens, tal volta tortament, que si amb el girant de les centúries no s'és arribat al parer unànim, pugui deure's principalment als encontres sentiments que, més qu'el sentit jurídic, han pesat sempre en la qüestió, amb ponderacions variables segons les èpoques. De una part, la pietat, si no l'amor dels pares; de l'altra, la repulsió dels parents envers del fill natural; un temps, la conservació a tot trànsit de la puresa en la família legítima; altre temps, el llustre del nom damunt tot el demés.

(*) Publicado por la *Revista Jurídica de Catalunya*, 1924-25.

I es veuen així, segons les tendències predominants, notables contraposicions. Ulpia, per exemple, en la *Resposta* que és la llei *Ex facto*, llibre 36, Digest, de que tractaré capitalment en son punt, posa com a primera regla d'interpretació la dignitat del testador qui va establir el fideïcomís, per conèixer si pogué voler que s'admetés al fill natural en la condició «si sine liberis». No s'hauria comprès, certament, dins aquella societat qu'el fill natural fos impediment per a que l'agnat no adquirís un dret.

Per contra, en l'Edat mitja i endavant de la moderna, quan, universalment quasi, negaven les lleis als il·legítims la capacitat per heretar dels seus pares, havent-n'hi de legítims i no essent ells legitimats (per Espanya, llei 9.^a, tít. 15, Part. 4.^a, i llei 10.^a, tít. 8, llib. 5, Recop. que és la 7.^a, tít. 20, llib. 10 de la Novíssima) la dignitat del testador es sobreposava a la llei comú, i plenes estan les històries de naturals, i fins espuris i incestuosos, qui heretaren als seus pares amb notòria ostentació. Tenc a la vista, per casualitat, una recent monografia, *Les masques et les visages. — Le vertueux condottière Montefeltro, duc d'Urbino* (fill bord) on se llegeix: «Aux époques ou les mariages princiers se faisaient sans aucune considération des mérites de la femme et souvent à un âge où l'on ne pouvait même pas les prévoir, la bâtardise assurait souvent au père ce qu'il ne trouvait pas dans sa lignée légitime, un enfant digne de lui, et sauvait l'honneur du nom. Les exemples en sont nombreux... D'ailleurs, dit Commynes, ils ne font point grant différence en Italie d'ung bastard à ung légitime». *Revue des Deux Mondes*, decembre, 1923.

De França, mos diu en Merlin: *Répertoire de Jurisprudence*, tom 13, mot *Prince*, § III: «Les enfans naturels des rois de France succédèrent au trône sous les deux premières races. Sous la première, Thierry, fils naturel de Clovis, eut la meilleure part du royaume; et on prétend que Clovis était lui-même bâtard adultérin. Sous la seconde, Bernard, fils naturel de Pépin, monta sur le trône d'Italie, après la mort de son

père. Je ne parle pas de Louis et de Carloman, quoique plusieurs historiens aient dit qu'ils étaient fils naturels de Louis-le-Bégué;... Une formule de Marculfe nous apprend qu'un père pouvait alors laisser son entière succession à son fils naturel, et M. Bignon observe avec raison, à propos de cette formule, que les diverses nations, dont le mélange avait formé la monarchie française, distinguaient à peine les enfans naturels des enfans légitimes...» Lluis XIV—continua en Merlin—cregué durant molts d'anys que son poder no s'estenia a més que a legitimar sos infants naturals; però, afegeix: «Combien la tendresse paternelle lui a fet depuis franchir ces limites!»

No d'altra manera, amb poques diferències, deuria de anar a l'Espanya. En Gregorio López, a la Glosa *Non valdra de la lley 32, títol 9, Partida 6.^a Como las mandas deuen ser judgadas por las leyes deste libro, maguer el testador lo defendiesse*, tractant del majorat electiu, proposa la qüestió de si el Monarca podia facultar per elegir un fill espuri o natural, havent-n'hi de legítims, adhuc mogut el Monarca «ad id concedendum propter strenuitatem et bonitatem talis filii bastardi?» En López nega tal potestat al Príncep per això fer, entre altres raons de dret humà i diví, «quòd per solas nupcias conservatur elegans genus humanum... et quia, ut habetur in Evangelio, non est bonum sumere panem filiorum, et mittere canibus»... Però, a continuació, dins la mateixa Glosa, reconeix en López facultat al Príncep per concedir la constitució de majorat electiu al qual, per carència de fills legítims, siguin cridats els fills o néts espuris. «Benè tamen fateor, quòd posset Princeps concedere privilegium faciente majoriam, quòd possit vocare filios, vel nepotes spurios ad majoriam, eo casu, quo deficerent filii legitimi.»

En Molina—*De hispanorum primogeniis*, llibre 1.^{er}, capítol XIII—admet que, encara que l'espuri sia infame i de vil condició, pot entrar en la successió quan aquesta és conseqüencial, per anar-hi anexa la dignitat i jurisdicció del majorat:

«Spurius succedere potest in Maioratu habente dignitatem annexam.»

I no dubt de que més en trobariem de opinions amb aquest sentit, i probablement cap de contrària, perquè cap n'indiquen els compendis d'alguna antiguitat que tracten la matèria, v. g. el *Febrero Adicionado*; les *Instituciones del Derecho civil de Castilla*, de Asso i de Manuel; *Ilustración del Derecho real de España*, del Paborde Sala; *Institutiones romano-hispanæ*, del mateix auctor, etc.

Referent a Catalunya, en Cortiada—*Decisiones Reverendi Cancellarii, et Sacri Regii Senatus Cathalonix*, Part. 1.^a, decisió 115—després de consignar en la 114 que els bastards no són de la agnació del pare ni participen de llur noblesa, diu: «De consuetudine tamen Cathalonix, bastardi Nobilium deferunt nomen, & arma, & sunt de familia parentum, & retinent eandem Nobilitatem, & ut Nobiles admittuntur in congregatione Nobilium, vulgo bras Militar, & intrant Curias sicut eorum parentes»... sens altra distinció respecte dels legítims (decisió 116) que l'ús de les armes de família «ponendo in scuto lineam nigram per transversum, incipiendo à parte sinistra versus dexteram». Cita aquest auctor el testimoni de molts altres, entre ells, en Fontanella per Catalunya mateixa, en Portoles per l'Aragó, en Gregorio López per Castella, etc.

En l'època contemporània, lo mateix els sentiments, més qu'el raciocini, creen i nodreixen els costums; però, sentiments i costums com els enunciats, o per l'estil, no cal dir que són actualment arma prohibida en l'interpretació de les disposicions testamentàries. Si qualche cosa devem al imperi de la democràcia és l'igualtat davant la llei, sens contemplació ni mirament a classes ni alcúrnies.

Dites aqueixes paraules a manera de preludi, entrem en matèria.

Me ha suggerit el present treball la consulta del testament de un natural i vecí de Mahó que morí fa pocs anys. En l'esmentat document, a més de nomenar marmessors, de deixar la llegítima als fills segons i a les filles, i ordenar llegats i altres disposicions particulars que no són del cas, ni poden donar llum en l'interpretació de la voluntat del testador, se llegeixen els següents articles: «8.º Pagadas y satisfechas las cosas antedichas y demás que fueren de mi obligación, del remanente de mis bienes, derechos, créditos, voces y acciones de cualquier clase fueren, así presentes como futuros, instituyo por mis herederos universales a saber: usufructuaria con toda la plenitud del usufructo a mi consorte D.^a E., pero tan sólo mientras se mantenga viuda y mi hijo heredero universal propietario no alcance la mayor edad o se case; y heredero universal propietario instituyo a mi hijo varón primogénito D. A. y por su premoriencia a su hijo varón que ocupe el lugar de primogenitura, y en defecto de varones la hembra que ocupe igual lugar, de modo que sólo sea uno mi heredero, dejando a los demás sus hermanos y hermanas, mis nietos, lo que les corresponda por legítima sobre mis bienes. Para el caso de fallecer mi heredero universal citado sin hijos, llamo en lugar suyo a mi hijo varón que le siga inmediatamente en edad, y faltando éste sin descendencia, al tercero, y así sucesivamente, y faltando los varones a las hembras por orden de edad; de modo que, como he dicho, siempre ha de ser uno mi heredero, si bien en todos los casos admito la representación del sustituto a favor de sus hijos en igual forma a la prevenida respecto de los hijos de mi primogénito, dejando a los demás lo que acaso les corresponda por legítima sobre mis bienes; con el bien entendido que siempre ha de ser uno mi heredero varón o hembra.—9.º Para después de cesado el expresado usufructo, por alcanzar la mayor edad mi heredero universal propietario o casarse, dejo y lego a mi citada consorte, mientras se mantenga en dicho estado de viuda, alimentos de todo lo necesario a la vida humana, así sana como enferma, en

compañía de dicho mi heredero universal, quien la tratará y hará tratar como socialmente corresponde.—10.º La sustitución establecida para el caso de fallecer mi hijo D. A. sin hijos, es sin perjuicio de que mi hijo D. A., en el caso de ser mi heredero, ha de poder vender y gravar los bienes que de mi heredare, pues la sustitución ha de quedar concretada a lo que no hubiere consumido de mis bienes.»

Contrapassada la major edat, el primogènit i hereu universal D. A. s'ès mort fadrí i ab-intestat, sobrevivint-li sa mare, havent usat llargament de la facultat per vendre i onerar que li conferí son pare i deixant una filla natural (póstuma a son avi) reconeguda en la partida de naixement, puix que feia D. A. vida matrimonial amb sa concubina, també fadrina.

Per tant, els punts a investigar són:

I. Interpretació de la voluntat del testador per lo que digué en els articles transcrits.

II. Si a falta de disposició del testador, expressa ni sobreentesa, el fill natural s'entén comprès en la condició «si sine liberis».—Damunt aquest tema, com a punt capital i el més nevulós de la controvèrsia, versarà quasi tot el treball.

III. Si els fills posats en la condició són vocats a la successió.

IV. Drets del infant natural damunt els béns objecte de la substitució, en el cas present.

I

Interpretació de la voluntat del testador

Imprimis m'importa dir, per descàrrec de la meva consciència, que si són duit aquest cas a la benevolença de la REVISTA, és estat per creure'l de interés en les poques regions on, com succeix a Catalunya, més o manco subsisteixen les substitucions fideïcomissàries condicionals «si sine liberis decesserit» el fiduciari o hereu gravat. No té d'excursional el cas present que la rara singularitat d'haver-se omès, en l'esta-

bliment de la substitució fideïcomissària, tota paraula o expressió de les en boga per no deixar dubte de que el testador volgué referir-se només que als infants legítims del primogènit instituït.

La substitució vulgar qu'estableix l'article octau, dins sa primera clàusula, sí que dóna entenent que'el testador, per els efectes de tal substitució vulgar, se refereix sols als seus néts haguts de matrimoni, perque deixa als no afavorits per la substitució lo qu'els hi correspongui per llegítima; i els fills naturals no'n gosen del dret de llegítima sobre l'heretat del pare legítim del seu pare.

¿Té prou eficiència l'antecedent per dur-mos a interpretar la subsegüent clàusula del mateix article en el sentit de que, al establir la substitució fideïcomissària condicional se vagi també referir el testador només que als néts legítims?

Certament que, conforme el Tribunal Suprem ha declarat axiomàtic, per fixar la genuina intel·ligència de les clàusules de un testament, quan hi caben dubtes, hi ha que examinar-les en conjunt, relacionant-les entre sí. Mes, consider arriscat donar per presumible, quan manco per indubtable qu'el testador es referís solament als néts legítims en la condició—purament negativa—de la substitució fideïcomissària, per la sola raó de que se hi va referir abans, al establir la vulgar al seu favor. Hi ha gran trenca del instituir o substituir al excloure. Seria inaudit—i per tant, no presumible—que el testador enclogués en la substitució vulgar als néts il·legítims, amb postergació, per la sua voluntat, dels propis fills. Però, els néts il·legítims, compresos en la condició negativa de la substitució fideïcomissària, res perceben per dita voluntat, com veurem en son punt, encara que per llur intromissió en la condició no es purifiqui el fideïcomís.

Mentre no varen desnaturalitzar la institució, cap diferència hi havia sota l'aspecte econòmic, tant individual com social, entre els efectes del prec o encàrrec del testador al fiduciari, per que fes entrega dels béns al fideïcomissari i la

previsió de la substitució directa o vulgar, davant el temor de morir sens hereu testamentari, per voluntat o impotència del primer instituït. Per això el tracto de favor era aleshores idèntic per ambdues substitucions. Aixís, eren admeses en l'interpretació de la voluntat del testador les presumpcions, les conjectures, i fins els signes i simples indicis.

Però el comandar, no en el trànsit de la mort, sinó una serie indefinida d'anys des d'ultratomba, té els seus perills, principalment en el dit aspecte econòmic; i encara que per conveniències de alta política, o per altres motius d'època, hagi tingut el fideïcomís ratxes d'enlairament, ja reconegueren en Cujaci, en Ricard i altres clàssics comentaristes que, per més que les substitucions fideïcomissàries no fossin llavors odioses, eren de rigor, perquè vénen a onerar aquell en a qui el testador ha honorat, ha testimoniats la sua predilecció, comprenent-lo el primer dins sa disposició testamentària.

Amb sumes envejables concisió i precisió ho comenta en Thévenot d'Essaule de Savigny—*Traité des substitutions fideicommissaries*, capítol XII. No hi ha dubte—ve a dir—que segons la llei 7, Còdex, «De fideic.»: «Voluntatis quæstio in æstimatione Judicis est»; però les presumpcions han d'èsser tan poderoses que aportin una prova necessària i suficient, com exposà el citat Ricard.

L'obra que jo conec més voluminosa, minuciosa i casuística, damunt semblants medis d'especulació, és la d'en Menochius titulada *De præsumptionibus, conjecturis, signis et indiciis comentaria*. Dedicà l'auctor a substitucions testamentàries bona part de les Presumpcions contingudes en el quart llibre, i fullejant-lo no he sabut trobar, dins l'immens casuisme, que les regles establertes per el testador en quant a la substitució directa o vulgar, se puguin aplicar a la oblíqua o fideïcomissària, mentre dels termes de la disposició no resulti la compendiosa, per a quina substitució teniem nosaltres consagrada la fórmula, no del tot comprensiva, «si el meu fill hereu no fos o morís quan que quan sens infants legítims i naturals

de legítim matrimoni procreats...» Es més; dit auctor Menochius, en el n. 144, final, de la Presumpció 89 del citat llibre IV, dóna per millor la opinió de que encara que la substitució vulgar vagi junta i connexa amb la fideïcomissària, lo mateix reté la seva naturalesa. «Ita—segueix—sanè ad rem dicimus, quod quælibet substitució comprehensa sub compendiosa regulatur secundum propriam suam naturam.»

En Cancer—*Variarum Resolutionum Iuris*, part 1.^a, cap. I.^{er}, *De substitutionibus*, n. 8—si bé fa constar que hi ha *multa discrimina* entre el Dret comú i l'especial del Principat respecte de les diferents qüestions que pels Doctors són deduïdes de la llei «Centurio». ff. «De vulg. et pupil. substit.», 15, fít. 6, llib. 28, referents a la substitució compendiosa, feta «verba communia» per al fill impúber existent sota la pàtria potestat, consigna que «substitutio compendiosa non est species substitutionis per se: sed est quædam adiectio.»

I l'especialista Oddo, en la seva obra *Compendiosæ Substitutionis Tractatus, Particula I. Quid sit compendiosa*, n. 14. després de demostrar que aquesta espècie de substitució—millor, conjunt de les substitucions—no admet, conforme la paraula mateixa indica, més que la forma compendiada, la defineix així: «Ego igitur dicerem, quod est dispositio, qua sub unica conditione in omni aliarum substitutionum casu substitui potest.»

Observi's qu'en el cas present no s'hi pot pretendre en cap manera la compendiosa, perque són—les establertes—dues substitucions perfectament deslligades, anc que dispostes en clàusules de dins el mateix article. Per tant, són dues declaracions de voluntat independents una de l'altra, a tal punt qu'es podrien contrariar les disposicions mateixes del testador aplicant a la substitució fideïcomissària la presumpció que he deduït de l'interpretació de la vulgar.

El nostro Tribunal Suprem s'ha esmerat sempre, com és sabut, en no confondre una i altra substitució, no consentint jamai, conforme evidencien més o menys implícitament diver-

ses sentències, que siguin aplicades a la fideïcomissària les regles qu'el testador vagi establir per la vulgar.

Un argument a pari: El testador podria haver exceptuat els besnéts legítims en la substitució vulgar. ¿Hi hauria, per això sol, qui els pretengués exclosos de la condició «si sine liberis» en la fideïcomissària? No ho puc creure, per lo mateix que, segons els textos romans, admesos per la jurisprudència —ss. 23 abril 1864, 14 octubre 1867, 6 juliol 1895, 14 febrer 1914, etc.—tractant de matèria hereditària, en la denominació genèrica de fills s'hi comprenen els néts i demés descendents en línia recta, si no són expressament exclosos. «Filiis appellatione omnes liberos intelligimus.» «Liberorum appellatione nepotes et pronepotes, ceterique, qui ex his descendunt continentur. .» Lleis 84 i 220 ff. «De verb. signif.»

Per a què, doncs, excloure en idèntic cas al fill natural, si es demostrés que també la llei, als purs efectes de la condició negativa, l'equipara al legítim? Quasi instintivament se mos imposa el sentiment de animadversió contra la barreja del fill natural amb la família legítima, tal com lo degué sentir Ulpia en presència de la dignitat del testador. Siguem sincers, que aquest, i no altre, és el verdader mòbil de la distinció.

El Tribunal Suprem ha dit coses molt ben dites referents al fill natural, verbigràcia: «Que el reconocimiento que de su hijo hace un padre natural, produce análogos efectos a la presunción de legitimidad de los hijos habidos de matrimonio legalmente celebrado» (25 juny 1909). «Que al emplear el artículo 814 del Código el concepto legal de herederos forzosos en línea recta, no puede entenderse que se refiere especialmente a los ascendientes y descendientes legítimos, con exclusión de los hijos naturales reconocidos: 1.º porque no estableciendo el artículo distinción alguna en favor de la legitimidad, es aplicable el principio *ubi lex non distinguit nec nos distinguere debemus*; 2.º porque con igual carácter de herederos forzosos son llamados conjuntamente con los descendientes o ascendientes legítimos por los arts. 840 y 841; y 3.º porque los 807 núm. 3.º y 842 les imprimen, a mayor

abundamiento, el carácter de herederos forzosos; deduciéndose lógicamente, por tanto, de todo lo expuesto, que los hijos naturales reconocidos con relación a sus padres se hallan en línea recta descendente lo mismo que los legítimos» (27 febrer 1909).

I de temps més vell en sòm trobada una de sentència del Suprem que figura truncada en el *Repertorio* d'en Pantoja, pàg. 521, i quina doctrina, diuen Gómez de la Serna i Montalban—*Elementos del Derecho civil y penal de España*, tom 2.^{on}, pàg. 152, nota 1.^a—que no ès conforme a la exposada per en López, en Rojas i en Molina. Se tractava de un patronat de misses recaigut en cap de incestuosos, legitimats amb dispensa apostòlica per subsegüent matrimoni, i consignà el Suprem (S. 20 juny 1865) el següent: «Considerando, a mayor abundamiento, que en el caso concreto de estos autos, la fundación de la memoria llama a los hijos de las líneas prellamadas, prefiriendo el mayor al menor, sin excluir expresamente a los ilegítimos, como debería hacerlo, si esta fuera la voluntad del fundador, para que se consideraran sin derecho a la obtención de la expresada memoria.»

No comprenc el per què de mutilar l'extracte d'aqueixa sentència en el citat Repertori, quan amb la mateixa dosi de humanitat havia escrit sigles abans en Barbosa, Bisbe de Ugento—*Vota decisiva & Consulta canonica*, llibre III (tom. 2.^a, pàg. 166), n. 60—com una de tantes vàlides opinions de canonistes, que si el majorat o patronat gentilici es funda per conservar l'agnació i l'esplendor del nom i de la família, en tal cas ès presumible que el testador no volgués cridar a ell als espuris i llurs descendents... Però, quan la fundació ès per altres fins i l'assumpto pot èsser expedit igualment pels espuris i els seus descendents que pels mateixos legítims, aleshores devem de presumir «testatorem consaguineos, tam legitimos, quàm spurios æqualiter vocare voluisse, quia solum affectio naturalis sanguinis attenditur, quæ in omnibus æque invenitur.»

Res té d'estranyar que mos soliviantem els simples mortals a l'idea de la mescla de lo il·legítim amb lo legítim, quan

l'any de gràcia 1903 el mateix Suprem fulminà lo *anathema sit* en son fall del 13 febrer, proclamant: «Que el hijo natural, cuyo difunto padre fuera hijo legítimo, no tiene derecho alguno a la herencia de su abuelo, aunque éste muera sin descendientes legítimos que le sobrevivan;... porque heredando los hijos al padre por derecho propio, y por el de representación los nietos a su abuelo, según los artículos 932 y 933, este derecho tan sólo está concedido a los nietos y descendientes legítimos cuando el cabeza de la línea recta descendente sea un hijo legítimo, conforme a una doctrina secular admitida por nuestro Código...» Aquesta doctrina està confirmada per altra sentència de 10 juny 1918.

Mes, aquí no'n tractam de que el fill natural hereti o deixi de heretar. Aquí tractam de l'interpretació de una clàusula testamentària que estableix substitució fideïcomissària condicional, i no podem desconèixer que la voluntat del testador se interpreta amb allò que parla, no amb lo que calla; que no és missió del jurisconsult l'endevinar una voluntat retinguda en la ment; que el fideïcomís és un càrrec; que per açò la disposició es deu d'interpretar de la manera que manco gravi al honorat; que l'extensió del fideïcomís és odiosa, i favorable, en canvi, llur destitució.

El citat Molina, encara que fervent partidari de la vinculació per rigurosa agnació, masculinitat i primogenitura, en el llibre 1.^{er}, cap. 4, dedica els paràgrafs 6 a 10 a dites regles de la hermenèutica sobre interpretació dels testaments, veres essències de la doctrina jurídica en tal matèria, i no resistec a la tentació de rememorarles amb llur elegant enunciació llatina, puix que basten quasi els mers epígrafs per sa complida comprensió:

N. 6.—*Voluntas quæ non transiit in dispositionem consideranda non est: nullius effectus esse reputatur.*

"7.—*In interpretanda testantis voluntas divinare non debemus... quòd voluntas testatoris in mente retenta consideranda non sit.*

N. 8.—*Fideicommissum onus esse censeatur. Ideoque, in dubio fideicommissum cessare respondendum erit.*

"9.—Dispositio semper ita interpretanda est, ut persona honorata minus gravetur.

"10.—Fideicommissi extensio odiosa est: ademptio autem favorabilis.

I per acabar aquest primer punt sens massa agombolament de cites, entre els molts auctors del antic que podria posar a contribució, tots en general unànimes, en Sotomayor a sa monumental obra *Quotidianarum Controversiarum Juris* (llibre 4, cap. 9) se demostra també fervent partidari de les vinculacions, potser el més entusiasta dels jurisconsults de la seva època, creient, com als temps moderns en Joachim Costa, que conservant les famílies, són favorables al bé públic; mes, no deixa de reconèixer en Sotomayor qu'el fideïcomís «odiosum est & in dubio non præsumitur», i que s'ha de fer l'interpretació de tal manera que sigui destituït, ans bé que induït, sortint així del dubte.

II

Extensió de la condició "Si sene liberis"

Mon primer impuls al èsser consultat fou, com sempre, acudir a la jurisprudència, per la trivialitat de que si no la anomena l'article 6 del Còdic com a font de dret, n'és avui la més abundosa i, en realitat, la única eficaç doctrina jurídica.

Revisats els Repertoris, cap sentència he pogut trobar que resolgui el cas. Crec cert que, si no ès arribat fins el Suprem, més d'un litigi s'haurà resolt sobre ell per Jutjats i Audiències; i aixís, una vegada més hem d'anyorar lo anuari que, a la manera del edicte pretorià, proposaven els eminents jurisconsults qui desenrotllaren el tema 3.^{er} en el Congrés jurídic espanyol de 1886. Molta dolença podria aliviar aquesta espècie de *jus honorarium*, manejat amb prudència. Aleshores totes les sentències passarien per el tamís de un Consell àulic, no monopolitzador, sinó regulador equànime de la jurisprudència, puix que no semblen propicis els moments per tornar a l'autonomia de les Audiències territorials.

Un sol fall són vist del Suprem que ofereix certa analogia amb lo que estic tractant, per més que referent a territori de dret comú. Es la sentència de 15 de abril de 1916. El testador, vecí de València, casat i sens infants, disposà dels seus béns a favor del Hospital i d'altres institucions; però prevenint que si encara tenia fills i vivien a la seva mort, deixant d'ahora per llavors sens valor els llegats, els instituïa a tals fills hereus universals. Anys després de mort el testador, els Tribunals declararen que tenia una filla natural, haguda abans de casarse, i seguit amb l'Hospital litigi, que perdé la filla natural, el Suprem desestimà el recurs de casació: 1.^{er} per considerar qu'el testador no's va referir a dita filla, ja en vida quan fou atorgat el testament, sinó als fills que naixessin al endavant; i 2.^{on} perquè la filla, a la mort del testador, no havia nascut encara a la condició legal de reconeguda. Ara bé; sembla que tractant-se de successió hereditària, aqueixes raons, un poc subtils i antitètiques, se les hauria estalviades el Suprem si en la paraula *fills* no s'hi comprenguessin els naturals, quan no disposi el testador altra cosa.

Debades he fullejat els exegetes del Còdic civil espanyol. No parlem de les *Concordancias*, d'en García Goyena, per lo mateix qu'el Projecte de 1851 prohibia de manera absoluta les substitucions fideïcomissàries. Havent-les admeses el vigent Còdic fins el segon grau, i la jurisprudència, en quant a Catalunya i Mallorca, fins el quart, en observança, per una i altra regió, de la Novel·la 159, cap. 2.^{on} (ss. 27 maig 1899 i 6 juny 1905), crida l'atenció que ni en Manresa, ni el *Q. Mucius Scævola*, ni altres comentaristes de menor quantia com en Navarro Amandi, ningú d'ells hagi tingut l'acudit de dar-mos la seva opinió, quan el cas és tan possible i se pot repetir, anc que no freqüentment.

Tampoc el són trobat a les diferents altres obres doctrinals consultades, anteriors i posteriors al Còdic: *Códigos o Estudios fundamentales*, d'en Gutiérrez; *Jurisprudencia civil*, d'en Ortiz de Zúñiga; *Elementos del Derecho civil*, ja citada, d'en Gómez de la Serna i en Montalban; *Estudios del Dere-*

cho civil, edició 1910, d'en Sánchez Roman; *Tratado de Derecho civil español*, d'en Valverde, i no tenc ara present si alguna altra.

* * *

Per lo qu'atany a Catalunya, comptant sempre amb l'amabilitat del meu bon amic el jurisconsult D. Francisco Maspons i Anglasell, a ell s'om acudit exposant-li el cas, i me diu: «En quant al fons de la carta, dissortadament tinc de contestar-li amb les mans buides: n'he fet conversa amb algú amic entés; he regirat antecedents (s'enten, els autors nostrats) i no he tingut la sort de trobar tampoc res; el Sr. Martí i Miralles diu que no té record d'haver escrit res que's rossi amb el tema i qu'l treball per vostè al'ludit no hi fa cap referència; tampoc l'estudi de'n Ramon Coll y Rodés sobre'l dret successori en diu res; tampoc D. Emili Sagué en els seus *Fideicomisos a Catalunya*, ni en Vives i Cebrià. Sols en Pella al seu *El Código civil de Cataluña*, recullint l'opinió negativa, cita en comprovació de la doctrina un alegat de D. Miquel de Gilabert contra D. Aleix de Gilabert, del 1657. La raó d'aquesta manca de fonaments és que sempre i invariablement s'ha entés aquí que els fills naturals no entren en el fideicomís, ni's poden considerar cridats; la constància i claretat de la doctrina ha impedit els plets, i fet innecessàries disposicions concretes. Amb sentiment, doncs, l'única cosa que li puc dir és que tampoc he trobat res modern, al menys que pugui fer referència a dret aplicable a Catalunya.»

Encara que aparegui un poc paradoxal, me sembla que la raó virtual de no haver trobat escrit res modern el Sr. Maspons sobre el tema és, precisament, perquè en l'època contemporània tan sols a Catalunya subsisteix el fideïcomís familiar, quasi amb tot son antic esplendor en el camp, per més que reduït a temporal, de perpetu que solia ésser, no certament per influx del Dret romà, sinó per l'element germànic qu'encarnà també el majorat.

Crec bé recordar haver sentit a mon inoblidable mestre D. Josep Planas i Casals, amb pareguts termes, qu'els fideïcomisos familiars animen quelcom de consubstancial, des del antic, en la vida de grans i pròspères comarques catalanes. I és clar que si la substitució fideïcomissària viu a una comarca o regió per perpetuar llurs famílies, dins tal ambient no és presumible qu'els testadors vulguin cridar a ella als descendents il·legítims, conforme exposà en Barbosa, obra i paratge avantcitats. Per això, és conseqüent que D. Manuel Duran i Bas, a la sua *Memoria acerca de las Instituciones del Derecho civil de Cataluña*, pàg. 260, consignés les paraules següents: «En punto al orden en los llamamientos, la antigua jurisprudencia catalana ha admitido principios, apoyados casi siempre en la legislación romana, que merecen el aplauso de la razón. Una institución que tiene por espíritu vivificador el sentimiento de familia, no puede descansar sino en un principio moral; de donde se infiere que el llamamiento de los hijos sólo debe entenderse a favor de los legítimos, de los legitimados por subsiguiente matrimonio y de los que, si lo han sido con autorización real, han obtenido que, antes o después, prestasen a esta clase de legitimación su consentimiento el testador o los fideicomisarios. Nunca los hijos naturales ni siquiera los adoptivos, deben entenderse comprendidos para este efecto en la denominación de hijos...»

Hi ha, demés, altra raó capital i concordant de per què a Catalunya no se tengui en compte el fill natural per l'exclusió del substitut: la vigència del Dret canònic com a supletori, amb preferència al *Corpus juris* romà. «Antè omnia admonendi sunt...: Quod in statu ecclesiastico... omnes naturales in testamentaria et fideicommissaria successione sunt exclusi. Quarè tractatio nostra superflua redditur ac ferè omninò inutilis.» Camarelus: *De legatis et singulis rebus per fideicommissum relictis*, Llibre II, Qüest. IV, n. 4.

Per més que sigui adenentar conceptes, al meu humil criteri, aspira Catalunya a que en els heretaments i fideïcomisos familiars, anc que temporals, s'entenguin cridats a la substitu-

ció els infants posats en la condició; perquè en els fideïcomisos familiars, i amb més forta raó en els heretaments, se pren com objectiu o finalitat de la condició «Si sine liberis» el qu'els infants, de faltar dita condició, puguin entendre's cridats per substitució tàcita; finalitat ben contradictòria a la dels qui, com nosaltres, en la condició «Si sine liberis» sols hi veuen, seguint amb puritat el Dret romà, una condició negativa, concretada a la destitució del fideïcomís i consegüent llibertat dels béns fideïcomesos.

Partint, doncs, de tan divergents supòsits, me sembla que la doctrina observada o vigent a Catalunya, respecte del tema qu'estic tractant, no pot ésser aplicada a Balears. Basta la consulta de qualsevol auctor, per fer-s'hom càrrec de que en cap temps a Catalunya se ha acceptat la llei romana, sobre aquest punt, de manera absoluta i exclusiva com a canostra. Aixís, en Cancr—obra, part i cap. citats, n. 35—després de constatar que certament és opinió comú al Principat, i acceptada «ubique terrarum», qu'els fills i descendents posats en condició no s'entenen posats dins la disposició, segueix: «Certum est etiam dictam communem opinionem limitari, ubi concurrunt aliquæ testatoris coniecturæ, ut omnes doctores qui huiusmodi controversiam tractant, fatentur.»

En Gutiérrez ja citat, tan sobri ordinàriament en donar propi parer, quan tracta en el tom 7.^e del fideïcomís a Catalunya, pàg. 333, diu: «Nos parece ésta ocasión de recordar una cuestión que atrás dejamos indicada sobre el valor de ciertas conjeturas capaces de inducir un fideicomiso tácito. Hablamos de los hijos sólo puestos en condición, y que algunos entienden también llamados a la herencia. ¿Tiene fundamento esta teoría? Esta cuestión ha dividido a los intérpretes, pudiéndose afirmar que habrá pocas en que más hayan abusado de su ingenio. Careciendo de una regla a que atenerse, por no haberla en Cataluña, y no ser allí aplicables ni aun por analogía las leyes que regulan el derecho de representación en los mayorazgos en Castilla, materialmente se han perdido

en un laberinto de conjeturas. Olvidan que hacer decir al testador lo que no dijo, no es interpretar su voluntad, sino suplantarla; no consideran la siguiente máxima fundamental en materia de interpretación: *Voluntates et enim hominum audire volumus, non jubere*, ley omn. 19, C. de testam.»

Per lo dit, anem en cerca d'altres doctrines.

Pere Ballester.

(Continuará).

LA VISITA DEL ALMIRANTE FERRAGUT A LA ISLA DE MENORCA

1867

(Continuación)

DATOS REFERENTES AL ALMIRANTE FERRAGUT TOMADOS
DE LA OBRA INÉDITA DE D. RAFAEL OLEO Y QUADRADO
"NOTICIAS PARA LA HISTORIA DE MENORCA" (*)

I

Reseña de su apellido en las Baleares

*Mientras que gran número de varones
antiguos bajarán oscuros y sin gloria al
abismo del olvido, Agrícola, pasando a la
posteridad, recordado en ella no morirá.*

(Tácito = Vida de Agrícola.)

DESEAMOS recoger como recuerdos preciosos todo lo concerniente a la vida de los hombres ilustres, porque comunmente nos instruye y causa grato entretenimiento su historia.

En medio de tantas opiniones que se han emitido sobre el verdadero origen de este célebre marino de los Estados-Uni-

(*) Debemos hacer pública manifestación de nuestro agradecimiento hacia la familia del Sr. Oleo que ha tenido la dignación de poner en nuestras manos el Tomo II de esta interesante obra. (F. H. S.)

dos de América, de ese gran Almirante que hoy surca los mares de Europa, y es tan honoríficamente recibido en sus puertos, que lleva por apellido el que nos ocupa, hemos encontrado una obra, cuyo título es: «*Life and naval career of vice Admiral David Glacoe Ferragut.*» = *New York* = *William. V. Appletori* = 92 et 94 *Grand Street* = 1865, cuya traducción debemos a la amabilidad e instrucción de la Señora Doña Antonieta Marcos, esposa de D.ⁿ Antonio Sancho de Ciudadela, y por ella sabemos que es oriundo de la misma.

Sí, Ciudadela fué cuna de su señor padre; paran en sus archivos los documentos que lo acreditan. (*) Envanécete, patria, y cual otra Cleopatra, sobre alto castillo llama tus hijos con el sistro egipcio; publica la fama del gran Almirante Ferragut que viene a visitarte, y ríndele así homenaje de respeto y patriotismo. Con ansia le espera la muchedumbre, y entre entusiastas aclamaciones de vivas, vertimos una lágrima de ternura, y allá en nuestra imaginación concebimos estas mal trazadas líneas.

Que nos sea permitido antes de pasar adelante, hacer una sucinta reseña de este apellido *Ferragut*, *Ferregut* o *Farragut*, que es uno solo, ramificado desde muchos años en las Baleares. La proximidad y el continuo tráfico de estas islas por las costas de España, sobre todo por la antigua Corona de Aragón, desde que empezó a tremolar en sus torres y almenas el estandarte de la Cruz, fué la causa que muchas familias pasaran desde allí a poblarlas, a medida que disminuían en ellas las de los sarracenos.

Pedro Ferragut, natural de Jaca (provincia de Huesca) acompañó a D. Jaime I de Aragón en la conquista de Mallorca; y en la de Valencia ganó el renombre de esperto capitán,

(*) El Ayuntamiento de Ciudadela el 27 de Diciembre del corriente año 1867, al declararle hijo del país, entregole copia auténtica del acta del mismo Ayuntamiento, declarándole hijo de esta Ciudad al Almirante de los Estados Unidos de América David Glacoe Ferragut. La que aceptó el Sr. Almirante dando al Ayuntamiento las gracias. (Nota de Oleo).

salpicando reiteradas veces sus armas con sangre agarena. Por las actas del grande y general consejo del reino de Mallorca consta que de la familia de Ferragut fueron consellerses del mismo:

Bernardo Ferragut de la Puebla en 1461 y 1491.

Valentín Ferragut de la misma villa en 1492.

Julian Ferragut de Sansellas en 1500.

Bernardo Ferragut en 1505 y 1509.

Jorge Ferragut de Sansellas en 1506.

Marcos Ferragut de Sineu en 1512.

Bartolomé Ferragut en 1513.

Bernardo Ferragut en 1516.

Onofre Ferragut en 1534.

Pedro Ferragut en 1536, 1549 y 1540

Gabriel Ferragut en 1540.

Lorenzo Ferragut en 1542.

Miguel Ferragut en 1563. Era de Sansellas.

De esta familia también ha habido Jurados en Mallorca en su Ciudad y reino, a saber:

Bernardo Ferragut en 1516.

Juan Ferragut en 1583.

Gabriel Ferragut en 1585, 1590 y 1605.

Juan Ferragut en 1683.

El Canónigo *Agustín Ferragut*, que murió en 1576, fué gran teólogo e insigne bienhechor de la casa de arrepentidas de Palma.=*Pablo Ferragut* fué uno de los mallorquines más instruido en la historia y la topografía de su patria, como lo afirma Moreri y otros autores.=El Capitán *Antonio Ferragut y Cáneves*, después de haber militado heroicamente en las guerras de Felipe IV, murió soltero y legó toda su hacienda al colegio de Lluch.=El Padre *Gonzalo Ferragut*, religioso dominico, natural de Pollensa, modelo de todas las virtudes, varon docto, versadísimo en las ciencias y en los idiomas estrangeros, profundo teólogo, humanista consumado; asistió a varios capítulos generales, obtuvo las principales distincio-

nes y los más elevados empleos de su religion, como el de provincial de la Corona de Aragon. En 1827 fué propuesto por la real cámara para el obispado de Urgel y en 1831 para el de Iviza. Murió en 23 de Octubre de 1843.

La rama de esta familia que existe en la Puebla, ya tenía en aquella villa casa y hacienda muy considerable en el año 1249.

Como dice Mossen Jaime Febrer en sus trobas impresas en Palma en 1848, el mencionado *Pedro Ferragut*, que militó en las conquistas de Mallorca y Valencia, ponía por armas un clavo de oro con una herradura también de oro sobre campo encarnado. En otras partes vimos una flecha de oro colocada entre dos estrellas del mismo metal, y encima de la flecha una herradura también de oro. Hemos también visto otro escudo de Ferragut con un leon de oro, que lleva una saeta del mismo metal sobre campo gules.

Para desvanecer toda duda que acaso algunos tendrán de que semejante apellido haya existido jamás en Menorca; si solo un predio de la misma conocido bajo el mismo nombre, dirémos que en ella data a lo menos desde el siglo XV, y esto lo podemos afirmar a pesar de los incendios y desastres acaecidos en el siglo XVI en sus principales poblaciones, y desaparicion por completo de sus archivos. Estaba domiciliado y muy arraigado en Ciudadela en 1558, año en que aconteció la terrible catástrofe, que tantos recuerdos históricos nos dejó, y con los 4.000 esclavos que se llevaron los turcos a Oriente iban M.^o Antonio Ferragut, presbítero, M. Antonio Ferragut, Juana Galbes su esposa, con tres hijos y tres hijas, que prefirieron la dura esclavitud a la apostasia. Solo sabemos que de esta familia fueron rescatados los padres y un hijo llamado Constantino (*). Partieron de Constantinopla para Menorca el

(*) Costó el rescate de los tres 34 ducados de oro y 59 aspros, que es moneda de Turquía y de Levante. El ducado correspondía a dos pesos fuertes, y cada aspro en Turquía equivale a 4 y medio maravedís. El aspro de Levante lleva el nombre ordinariamente de Esmirna y es más corto que aquel, solo llega a 3 carcos y maravedís. (Nota de Oleo).

6 de febrero de 1564 en dos caramuzales (*), haciendo escala en Scio ó Chio, isla del archipiélago griego.

Trasteando en los archivos, hemos encontrado entre corroidas páginas, que tocan ya su último periodo de vida, unas cartas auténticas, escritas desde Pera, o sea un arrabal de Constantinopla, por el M.^o Miguel Ferragut presbítero (compatricio que no sabemos como se salvó del cautiverio en aquel entonces) al Dr. D.ⁿ Marcos Martí presbítero, protector y amparo de nuestros infelices cautivos, que a la sazón se hallaba en Nápoles, y dice entre otras cosas de suma importancia, que no duerme noche ni día, siempre trabajando para que vayan presto los cambios. En efecto, este virtuoso varón se había captado la estimación, no tan solo del mencionado Dr. Martí, si que también de estos mismos desgraciados, que habían cifrado en aquel toda su esperanza para salir cuanto antes de aquellas masmorras. Uno de ellos, llamado Marco Antonio Bonet, escribe al mismo Dr. Martí y le dice estas memorables palabras. «Verdad es que M.^o Miguel Ferragut solicita muy bien lo que se le ha encargado por V. M., en tanto que, según estoy informado, nadie de nuestra tierra, y aun de nuestro reino, pudiera hacer más diligencias en semejante negocio; y si se le hubiesen dado mayores facultades, muchos de nosotros alcanzaríamos la libertad.» En otra carta del mismo Ferragut escrita al protector de los menorquines esclavos, vemos esta sentida expresión. «Yo estoy cansado ya de estarme en este país (Constantinopla) pero si me marchara, no habría quien mirara por los desgraciados de nuestra patria...»

Las partidas de bautismo que vemos continuadas en el libro que para en la Curia eclesiástica de esta Ciudad, y que casi todas llevan el nombre de Constantino por el de pila, es de creer serán por el de aquel que se salvó de la cimitarra turca, y se libró del cautiverio en aquella invasión otomana.

(*) Caramuzal se llama una embarcación turca en forma de transporte de mucha carga, con su popa alta y dos palos. (Nota de Oteo).

Mas hoy día en Ciudadela se ha estinguido la linea marculina de Ferragut, que todavía se encuentra de segundo apellido.

Antonio Ferragut, abuelo del Almirante, nació en Sineu de la isla de Mallorca y fué hijo de Jorge y Ursula Guitart consortes, y habiéndose establecido en Ciudadela, contrajo matrimonio en 1750 con Juana Mesquida (*) natural de la misma ciudad, hija de Juan y de Juana Bagur su esposa. En 29 Setiembre de 1755 nació en dicha ciudad el padre del Almirante, y le pusieron por nombre Jorge, Anotonio Magín.

(*) Mesquida. De esta familia hubo casas antiquísimas en Porreras, Felanitx, Campos, Algaida, Lluchmajor y otras villas, algunas de las cuales existen aun en el día. De la de Porreras fueron: Pedro Mesquida, que como síndico de aquella villa en 1235 juró sacramento y homenaje al rey D. Alfonso III de Aragón, y Antonio Mesquida, que en 1343 prestó igual juramento a D. Pedro IV, también como representante de su patria.

El P. Juan Mesquida, religioso mercenario, varon ejemplarísimo, fué electo inquisidor de Barcelona, y en 1448 murió martirizado por los moriscos de Valencia.

Antonio Mesquida de Algaida en 1528 obtuvo la dignidad política de Conceller de este reino de Mallorca.

El P. Antonio Mesquida mínimo murió a últimos del siglo XVI en el convento de Muro con fama de santidad.

Pedro Mesquida en 1595 fué jurado de esta ciudad y reino de Mallorca, y de su familia ocuparon este distinguido cargo los siguientes: Juan en 1645, 1649, 1653 y 1657; Juan Mesquida mayor en 1704, y Juan menor en 1705; D. Antonio Mesquida, doctor en ambos derechos, oidor real de Mallorca, escribió sabiamente en 1622 la famosa obra *del derecho municipal*, de lo que dice el cronista Mut, *que convendría suplicar a S. M. para que le diese fuerza de ley, pues sería sin duda para los Jueces y abogados una grande luz entre tantas y tan oscuras tinieblas con que el derecho común queda ofuscado.*

El P. Gabriel Mesquida, carmelita, natural de Campos, fué prior y vicario provincial del convento de Palma; escribió doctamente, y murió con opinión de Santo en 23 de enero del año 1659.

D. Gabriel Mesquida, doctor en ambos derechos y en sagrada teología, fué arcediano de la catedral de Palma, estuvo muchos años en Roma al lado del Sumo Pontífice Inocencio XI, escribió la vida de su hija espiritual Sor Ana María de SS.º Sacramento, encargole Su Santidad la revision del proceso de canonizacion de la Beata Catalina Tomás, y murió en 24 de setiembre de 1693.

D. Juan Mesquida y Andreu, Doctor en ambos derechos, otuvo privilegio de ciudadano militar en 28 de Junio de 1707.

D. Guillermo Mesquida y Munar, conocido con el nombre del *Apeles mallorquín* y fué pintor de Cámara del Etector Maximiliano: era discípulo del célebre Maracta, y sus pinturas son muy conocidas en Alemania y Venecia, que fueron puntos en donde hizo sus mejores obras. La famosa Rosalva Salvioni Carriera fué su discípula más aventajada, y en las cartas impresas de tan distinguida profesora, se lee que todo cuanto sabía lo debía a su maestro Mesquida. Murió en 27 de noviembre de 1747.

D. Antonio Mesquida, natural de la villa de Campos, fué Doctor en medicina, y mereció por su fidelidad al rey D. Fernando VII que este monarca le concediera los honores de médico de Cámara, y le condecorase con la cruz supernumeraria de la real y distinguida orden española de Carlos III.

Vemos introducido en Menorca este apellido desde el siglo XVI; y había dos ramas que entraban en los ayuntamientos de Ciudadela y Mahon en el siglo XVII, y tal vez procediera de esta el Ldo. M.º Andrés Mesquida, quien en 28 noviembre de 1617 fué provisto para la interinidad de la vacante de la Pabordia de Menorca, y fué diputado de ella antes del año 1614; pero no sabemos cual fué su destino.

Hace por armas la familia que nos ocupa, la fachadada de una mezquita de plata, con dos crecientes sobre otros tantos minarete, en campo azul (Nota de Oleo).

Difícil sería acaso encontrar en el universo igual estension de terreno como el que pisamos que hubiese experimentado tantos desastres y cambios políticos; no es aquí, empero, el lugar de hablar de las vicisitudes que ha sufrido bajo el yugo de sus numerosos conquistadores. Espantosas fueron las emigraciones de sus habitantes en los siglos remotos; aun a mediados del pasado y en el nuestro mismo, como harto nos consta fueron considerables. En 1768, cuando cinco años apenas contaba (1763), que la España cediera la Florida a la Gran Bretaña en cambio de la isla de Cuba, instigados los menorquines por los ingleses que los gobernaban entonces, para ir a poblar aquel vasto territorio del continente americano, y atraídos por las ventajas que se les proporcionarían las bellas cualidades de este fértil y delicioso país, concibieron muchos el proyecto de pasar allá. Así es que de todos los puntos de Menorca se dispusieron personas y aun familias enteras para ir allí.

Creen algunos que *Jorge Ferragut* que a la sazón contaría unos 13 años de edad, se marchó en compañía de sus padres; mas a pesar de las reiteradas diligencias que hicimos para averiguarlo, nada hemos traslucido hasta ahora; y solo por la espresada historia inglesa sabemos que a la edad de 21 años emprendió su carrera militar en el Norte de América. Entró a servir en el ejército de los Estados Unidos en el memorable año de 1776.

Después de la victoria alcanzada por los americanos sobre los ingleses, la que aseguró su independencia, se retiró del ejército y se estableció definitivamente bajo la bandera que había defendido. Su grado de comandante que había obtenido militando en favor de la independencia de aquella nación, es el galardón que mejor prueba que nuestro paisano se portaría como militar valeroso y distinguido.

Contrajo después matrimonio con la señorita Isabel Shine de la Carolina del Norte, descendiente de una ilustre familia de Escocia, y fijó su residencia en Knòx-ville, estado de Tennessee. De este matrimonio nació en 5 de Julio de 1801, un hijo

y le pusieron por nombre David Glacoe. ¡Entonces vió la luz primera ese hombre inmortal!

Entró de guardia marina cuando contaba apenas diez años el hijo del Comandante Ferragut en la marina de guerra norteamericana, y en 1812 principió su carrera a bordo de la fragata Essex, a las órdenes del Capitán Porter, cuando la otra guerra contra Inglaterra y fué herido en uno de sus combates, demostrando ya su valor diferentes veces. Muy joven aun, en 1821, obtuvo ya el grado de teniente en la armada, con orden de agregarse a la escuadra que entonces cruzaba los mares de las Indias. Empleado después en el Arsenal de Norfolk, casose en 1832 con la señorita Loyall, que murió poco tiempo después de su enlace, mas en el mes de julio del mismo año contrajo segundas nupcias con la señorita Virginia Loyall, hermana de la difunta, y tuvo de este segundo matrimonio un hijo, Loyall Ferragut, que en 1865 era cadete de la escuela militar de West-Point.

El hijo de nuestro compatriota, en 1837 ascendió a comandante del navío Natchez, y en 1840 mandaba la corbeta Decatur. En 17 de abril de 1844 obtuvo la comandancia del navío Pensilvania, y siete años después, esto es en 1851 ocupaba en Washington el puesto de inspector de ordenanza. Se encargó del arsenal de la isla de Man, en California, en 9 de agosto de 1854, empleo que desempeñó hasta el 29 de mayo de 1858. Recibió el grado de Comodoro en enero de 1860, y entró en el mando de la fragata de vapor Brooklyn.

Cuando en 1861 estalló la guerra civil, se encontraba en el seno de su familia en Norfolk, donde esta residía; y allí empezó a hacer servicios eminentes a su patria, continuando en prestarlos mas y mas hasta hoy en que ocupa el puesto más honorífico de la armada anglo-americana. Estaba domiciliado entonces, pues, en el Sur de América donde le unieran vínculos de parentesco, pues su señora era natural de allí; pero ni estos, ni los mas altos honores que le ofrecieron los esclavistas, nada pudieron hacer en el corazón de este íntegro militar, y entonces exclamó: «nunca empuñaré mi espada con-

tra mi bandera». Esa noble resolución le obligó a ausentarse de su residencia, y luego se marchó con su familia a Nueva-York, estableciéndose en el pueblo de Hastings, a orillas del pintoresco río Hudson. Entonces fué cuando ofreció sus servicios al Gobierno; ¡entonces fué cuando su día feliz vino a saludarle con los arreboles de su aurora!

Entre los acontecimientos que por su heroísmo merecen señalarse en las páginas de su historia, es el primero sin duda la toma de Nueva-Orleans, que llenó de admiración y asombro a las naciones todas, y dieron nuevo realce a sus glorias los elogios y gracias con que le prodigaron las cortes de su República.

El día 15 de abril de 1862 mandaba la escuadra en el caudaloso río Mississipi, teatro de continuos y sangrientos combates. Mas en la toma de los famosos fuertes de San Felipe y de Jackson, que se tuvieron por impugnables hasta entonces, demostró su profunda pericia militar, sucumbiendo uno tras otro a sus armas invencibles, el 24 del mismo mes; de modo que dos días despues tremolaba ya delante aquella ciudad por su rendición y toma de ambos castillos, sus gallardetes y banderas victoriosas.

Mas, a pesar de tantos desastres y pérdidas sin cuento originadas por una lucha fratricida, continuó esta aun hasta 1864, año en que quedó libre el gran río, por la rendición de los partidarios de la esclavitud.

Pero no se detiene aquí todavía esa gloriosa carrera que le señala el destino: con la toma de la ciudad de Mobila (importantísimo punto que le quedaba aun al comercio del Sur), debida a su brazo, no se mostró insensible el Congreso de aquella vasta y poderosa nación, sino que creó desde luego un nuevo dictado, para recompensar tan distinguidos y eminentes servicios prestados por el heroe Ferragut al país que le viera nacer y le nombró «Almirante» añadiendo así a sus sienes repetido laurel, nueva guirnalda, nuevo trofeo.

F. Hernández Sanz

(Continuará)

Ganado sacrificado en el Matadero público de Mahón durante el año de 1925

MESES	VACUNO		LANAR		CABRÍO		DE CERDA		Núm. de cabezas	Total de Kilos	Ganado sacrificado en 1924 Kilos	Diferencias de 1925	
	Núm.	Kilos	Núm.	Kilos	Núm.	Kilos	Núm.	Kilos				A favor	En contra
Enero . . .	74	13.484	112	1.315	54	561	286	18.410	526	33.770	42.644	>	8.874
Febrero . . .	80	13.390	178	2.197	102	707	224	12.255	584	28.545	37.031	>	8.486
Marzo . . .	94	14.678	284	3.194	118	869	210	9.625	706	28.366	34.331	>	5.965
Abril . . .	82	13.107	441	5.851	75	597	73	2.360	681	21.915	25.426	>	3.511
Mayo . . .	98	18.603	461	5.898	60	430	59	1.880	678	26.811	26.352	459	>
Junio . . .	116	17.681	374	4.558	37	378	>	>	527	22.615	24.970	>	2.355
Julio . . .	132	18.094	277	2.980	116	1.116	>	>	525	22.190	27.405	>	5.215
Agosto . . .	126	18.390	143	1.647	183	1.882	>	>	452	21.919	24.606	>	2.687
Septiembre . . .	118	17.571	243	2.980	113	1.185	>	>	474	21.736	27.669	>	5.933
Octubre . . .	89	14.663	209	2.478	69	671	217	10.923	534	28.735	32.041	>	3.306
Noviembre . . .	71	12.330	135	1.542	67	795	395	35.860	658	50.527	53.585	>	3.058
Diciembre . . .	79	14.303	158	1.882	71	633	407	33.801	715	50.625	50.942	>	317
TOTALES . . .	1.159	186.294	3.015	36.522	1.065	9.824	1.871	125.114	7.110	357.754	407.002	459	49.707

Matanzas suspendidas por el señor Veterinario, Jefe de dicha dependencia:

Reses vacunas, 19; lanares, 100; cabrías, 24; de cerda, 15: Total, 158.

Reses inutilizadas: vacunas, 3; lanares, 1; de cerda, 1: Total, 5.

Juan Pons Moll

Encargado del Matadero Público

Bibliografía

- I.—Organización y funcionamiento de los servicios de sanidad regimental y divisionario sobre el campo de batalla en la guerra moderna. Lo que afecta a la higiene profiláctica de los combatientes en paz y en guerra.—Por D. Agustín Van-Baumberghen.—Madrid, 1924.
- II.—Material sanitario de campaña.—Por D. Agustín Van-Baumberghen.—Madrid, 1925.

I. Con verdadera complacencia hemos leído este interesante trabajo, en el que su autor, el ilustrado Jefe de Sanidad Militar Sr. Van-Baumberghen, da una gallarda muestra de su reconocida cultura y laboriosidad.

La obra se divide en tres partes. En la primera se expone, en forma sumamente acertada, la evolución histórica de los servicios sanitarios y el desenvolvimiento progresivo del material; en la segunda se estudia con gran riqueza de detalles la actual organización de los servicios sanitarios y preceptos higiénicos que deben tenerse en cuenta para la conservación de la salud de las tropas, acompañado todo ello de una serie de juicios médicos sobre algunas guerras (desde nuestras contiendas civiles hasta la guerra europea) y de las estadísticas, minuciosamente compulsadas, correspondientes a cada una de las mismas; y en la tercera parte se determinan las bases para la redacción de un Reglamento del servicio de Sanidad en campaña, terminando la obra con una relación de los médicos que más se han distinguido por sus servicios al Ejército.

Avaloran este trabajo una serie de gráficos en colores relativos a la organización de las formaciones sanitarias.

II. En un folleto de 36 páginas, ilustrado con numerosas fotografías, describe el autor, suscintamente, el material sanitario de campaña usado por los ejércitos modernos, dividiéndolo en material de curación, de transporte y de hospitalización.

Entre este último destaca por su importancia y originalidad el modelo del autor de sala de operaciones automóvil, provista de todo el material, instrumental y mobiliario que se requieren para la práctica de las más arriesgadas intervenciones quirúrgicas.

Leyendo este folleto y la obra de que nos hemos ocupado anteriormente, se comprende toda la trascendencia de los trabajos que en pró de la salud de los soldados realizan los médicos castrenses y se alcanza en toda su magnitud la diferencia que media entre la finalidad destructora de las guerras y el anhelo de difundir el bien a manos llenas que constituye, ahora como siempre, la principal característica de la Medicina y de la Higiene.

L. P. M.

La mujer en la vida moderna.—Conferencia por el Dr. Agustín Van-Baumberghen, pronunciada el 4 de Abril de 1925 en la Real Academia de Jurisprudencia.

Espíritu equánime y cultísimo el del señor conferenciante, ha sabido encerrar en 50 páginas todos los factores del complejo problema para llegar a la colocación social de la mujer donde le corresponde por naturaleza, fomentando con ello la unión sexual armónica y la consiguiente mejora de la Humanidad.

Avalora el conferenciante su palabra con la sincera declaración de que su culto a la mujer es en él un sentimiento innato que ha cultivado esmeradamente y procurado llevar al convencimiento de los contemporáneos e inculcar en los que han de sucedernos por el fatal sincronismo del tiempo.

Trata científicamente de las diferencias orgánicas entre el hombre y la mujer, deduciendo con citas de sabios y deducciones de la Historia, que la mujer salvo las funciones de la maternidad (que no se refieren solamente a la procreación) está igualmente condicionada que el hombre para casi todas las profesiones, pero con necesidad de que se eleve su cultura, a fin de capacitarla y hacerla entrar de lleno, como ya va entrando, en el goce de la igualdad de derechos y deberes, de la libertad cívica, a la vez que por su elevación intelectual alcance mejor el ideal de respeto mutuo y colaboración recíproca entre los sexos, que ha de traducirse en mejoramiento físico de la raza y máxima perfección de su espíritu

Acercas de las campañas que a título de feministas se vienen desarrollando, fija el conferenciante en pocas palabras el verdadero valor que debe darse al concepto. «Para unos, el feminismo debe ser la exaltación de la feminidad, y, por tanto, debe la mujer oponerse a cuanto tienda a darla mayores libertades de las que hoy disfruta, mientras que para otros es, por el contrario, la aproximación y casi podríamos decir que la suplantación del varón por parte de la mujer.—Para los que así piensan, debería cambiarse su denominación por la de masculinismo».

La educación de la mujer hay que considerarla con dos finalidades: como base de la vida para las solteras; como colaboradora del hogar en las casadas. Así llenada desaparecerá la inferioridad de la mujer dentro y fuera del matrimonio.

Y sintiendo que el espacio concedido no nos permita continuar exponiendo otras muchas atinadísimas afirmaciones del conferenciante, terminaremos esta nota bibliográfica, consignando que dicho señor, a la vez que se manifiesta, como creyente, escrupuloso cumplidor de los deberes religiosos, declara con sinceridad su convencimiento profundo de que en casos extremos es indispensable el divorcio con anulación del vínculo, y no duda que nuestra patria tendrá que entrar sobre este punto en el movimiento general del mundo, del cual España y la Argentina son únicas excepciones.

Observatorio meteorológico de Mahón. = Latitud geográfica 39° 53' - Longitud al E. de Madrid 7° 57' - Altitud, en metros, 43

Resumen correspondiente al mes de octubre de 1925

Decadas	BARÓMETRO, EN mm y a 0°					TERMÓMETROS CENTÍGRADOS						PSICRÓMETRO										
	Altura media	Oscilación media	Altura máxima	Fecha	Altura mínima	Fecha	Oscilación extrema	Temperatura media	Oscilación media	Temperatura máxima	Fecha	Temperatura mínima	Fecha	Oscilación extrema	Humedad relt. media	Tensión media en milímetros						
1. ^a	759.3	0.3	761.7	5	756.6	2	05.1	18.3	6.6	23.4	5	13.4	1	10.0	76	—						
2. ^a	757.2	0.2	762.3	17	751.2	12	11.1	18.2	7.6	20.8	18	14.0	16	6.8	71	—						
3. ^a	755.1	0.5	760.1	21	746.9	24	13.2	18.2	5.9	19.8	21	13.2	26	6.6	77	—						
Mes	757.2	0.3	762.3	17	746.9	24	15.4	18.2	6.7	23.4	5	13.2	26	10.2	75	—						
Decadas	ANEMÓMETRO						DIAS			DIAS DE						Evaporación media en milímetros						
	DIRECCIÓN DEL VIENTO		FUERZA APROXIMADA				Despejados	Nubosos	Cubiertos	Lluvia	Niebla	Rocío	Escarcha	Nieve	Granizo		Tempestad	Lluvia total, en milímetros	Lluvia máxima en un día			
N.	NE.	E.	SE.	S.	SO.	O.										NO.				Calma	Brisa	Viento
1. ^a	5	1	3	1	*	*	*	4	4	2	*	4	4	2	4	5	*	*	1	127.1	41.5	1.8
2. ^a	3	1	*	1	*	3	*	3	5	1	*	5	4	1	2	7	*	*	1	15.1	11.1	2.2
3. ^a	2	*	1	1	2	2	1	3	6	3	*	4	4	3	4	6	*	*	*	24.6	10.0	2.4
Mes	10	2	4	3	2	4	5	10	15	6	*	13	12	6	10	18	*	*	2	166.8	41.5	2.1

Mauricio Hernández Ponseti.

Observatorio meteorológico de Mahón. ~~Latitud~~ geográfica 39° 53' - Longitud al E. de Madrid 7° 57' - Altitud, en metros, 43
 Resumen correspondiente al mes de enero de 1926

Decadas	BARÓMETRO, EN mm y a 0°						TERMÓMETROS CENTÍGRADOS							PSICRÓMETRO	
	Altura media	Oscilación media	Altura máxima	Fecha	Altura mínima	Fecha	Temperatura media	Oscilación media	Temperatura máxima	Fecha	Temperatura mínima	Fecha	Oscilación extrema	Humedad relt. media	Tensión media en milímetros
1. ^a	763.5	0.5	768.6	1	758.4	3	12.5	5.1	18.0	1	7.4	9	10.6	83	—
2. ^a	754.2	0.4	763.5	11	741.5	13	10.5	8.2	16.6	19	2.6	16	14.0	86	—
3. ^a	761.3	0.6	769.4	26	751.7	21	11.7	6.6	17.4	31	7.0	25	10.4	85	—
Mes	759.7	0.5	769.4	26	741.5	13	11.6	6.6	18.0	1	2.6	16	15.4	85	—

Decadas	ANEMÓMETRO				DIAS DE										Evaporación media en milímetros						
	DIRECCIÓN DEL VIENTO		FUERZA APROXIMADA		Despejados	Nubosos	Cubiertos	Lluvia	Niebla	Rocio	Escarcha	Nieve	Granizo	Tempestad		Lluvia total, en milímetros	Lluvia máxima en un día				
FRECÜENCIA DE LOS VIENTOS		DIAS DE		Calma	Brisa	Viento	Viento fuerte	Despejados	Nubosos	Cubiertos	Lluvia	Niebla	Rocio	Escarcha	Nieve	Granizo	Tempestad	Lluvia total, en milímetros	Lluvia máxima en un día	Evaporación media en milímetros	
N. NE. E. SE. S. SO. O. NO.	N. NE. E. SE. S. SO. O. NO.	Calma	Brisa																		Viento
1. ^a	3	»	»	1	4	1	1	6	4	»	»	»	9	»	»	»	»	»	—	—	1.9
2. ^a	1	»	»	2	4	»	»	3	3	4	2	»	6	1	»	»	»	»	12.9	6.9	1.2
3. ^a	3	»	»	2	2	1	1	5	2	4	3	»	8	»	»	»	»	»	8.2	5.1	1.4
Mes	7	»	»	3	5	10	3	14	9	8	5	»	23	1	»	»	»	»	21.1	6.9	1.5

Mauricio Hernández Ponseti.